

## **Handlingsprogram for samarbeidet mellom Sør-Varanger kommune og Pechenga distrikt 2008-2009.**

På grunnlag av overenskomst om utvikling av vennskapelige forbindelser og samarbeid mellom Pechenga distrikt, Russland og Sør-Varanger kommune, Norge, datert 28.mars 2008, er Partene blitt enig om følgende handlingsprogram for 2008-2009:

### **1. Offisielle møter.**

- Offisielle møter /temamøter gjennomføres 4 ganger pr år, vekselvis i Sør-Varanger og i Pechenga.
  - Kvinnedelegasjonsmøte(sammen med Inari), gjennomføres i Inari 10.-11.april 2008, i Pechenga i 2009.
  - Tradisjonelle møter i Pechenga og Sør-Varanger i oktober, for å markere frigjøringa.

### **2. Utdanning, førskole- og kultur.**

- Barnehageprosjektet "Naboer og venner" videreføres.
- Partene er positiv til å delta i prosjekt "Formidling av energikunnskap til barnehagebarn i Barentsregionen" i samarbeid med Inari kommune og ENØK-senteret i Kirovsk, under forutsetning av at ekstern finansiering oppnås.
- Ungdomsleir i prosjekt "Ungdom, språk og kultur", gjennomføres i Sør-Varanger i 2008, under forutsetning av at ekstern finansiering oppnås.
- Skolesamarbeid videreføres i henhold til egen plan.
- Gjennomføre norsk-kurs for ungdom i Pechenga i henhold til prosjektplanen.
- Rockefestival i Sør-Varanger i april 2008.
- Det etableres kontakt mellom Samovarteateret og teateret i Zapoljarny.
  - Partene vil videreutvikle samarbeidet mellom Sør-Varanger Museum og Pechenga Museum. Museene vil i fellesskap utvikle en plan for samarbeidet.

- Samarbeidet mellom Sør-Varanger Bibliotek og Pechenga Bibliotek gjenopptas.
- Det utvikles nettverk mellom kunst- og musikkskoler i Pechenga og kulturskolen i Sør-Varanger, besøk av lærere fra kunstscole nr 2 i Zapoljarny til kulturskolen i Sør-Varanger i 2008.
- Partene vil søke finansiering til norskopplæring for voksne i Pechenga.

- Partene vil legge til rette for at studenter fra begge kommuner kan delta i hverandres kompetanse-/opplæringstilbud.

Dette innebærer at tilbudene må gjøres kjent. Partenes vil også se positivt på gjensidig bruk av hverandres kompetanse/foredragsholdere i slik opplæring.

### **3. Idrett.**

- Ishockey turneringer mellom Kirkenes, og Nikel, Zapoljarny.
- Barentsskirennnet- Rajakoski.
- Møte mellom idrettstrenere i Pechenga i 2008, og i Sør-Varanger i 2009.
- Fotballturnering i november 2008 i Sør-Varanger
- Fotball-turnering i Pechenga høsten 2008.

### **4. Næring.**

- videreføre prosjektet "Kvinnelig bedriftsnettverk" i samarbeid med Kola distrikt, Russland og Inari kommune, Finland.
- Partene vil legge til rette for økt grenseoverskridende nærings samarbeid. Som et ledd i en slik strategi, vil man i fellesskap kartlegge hvilke utfordringer og muligheter som fins i Sør-Varanger og Pechenga på næringslivssiden. Partene vil oppnevne en felles arbeidsgruppe til å definere prosjektet, samt søke finansiering.

## **5. Teknisk sektor.**

- Opprettelse av kontakt mellom administrasjonen i Pechenga kommune og teknisk avdeling i Sør-Varanger kommune, angående utveksling av erfaring om kommunal boligsektor.

## **6. Sykehussamarbeid.**

- Videreføre samarbeidet mellom Kirkenes Sykehus og Pechenga Sentralsykehus med kompetanseutveksling som formål.

## **7. Avissamarbeid.**

- Partene ser positivt på samarbeid mellom lokale massemedier.

Kirkenes den 28.mars 2008

For Sør-Varanger kommune

Linda Beate Randal  
Ordfører

For Pechenga distrikt

Viktor Mavrin  
ordfører